OCR
Oxford Cambridge and RSA

# GCSE

# Latin

Unit **A402/01:** Latin Language 2: History (Foundation Tier)

General Certificate of Secondary Education

## Mark Scheme for June 2016

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2016

**Annotations**

| Annotation | Meaning |
|---|---|
| 0 | Award 0 mark |
| 1 | Award 1 mark |
| 2 | Award 2 marks |
| 3 | Award 3 marks |
| 4 | Award 4 marks |
| BOD | Benefit of doubt |
| | Incorrect point |
| | Major error |
| REP | Repeated error |
| | Correct point |
| ^ | Omission mark |

| Question | Answer | Marks | Guidance |
|---|---|---|---|
| **1** | A dreadful/terrible event/thing/affair (1) | 1 | ***dira* is glossed so the mark is for *res.*** |
| **2** | She was mother of Nero (1) and a powerful woman (1) | 2 | ***potens* required, even though glossed.** |
| **3** | C: Nero was so cruel that he decided to kill his mother. | 1 | |
| **4(a)** | Two (1) faithful (1) friends (1) | 3 | **'friend' (singular) = 0** |
| **4(b)** | To ask for/beg for/seek (1) advice/a plan (1) | 2 | **allow 'his plan'.** |
| **5(a)** | They were silent (1) | 1 | **'they did not speak' - OK** |
| **5(b)** | He is a bold (1) man (1)<br>He will kill (1) Agrippina (1) | 4 | ***audax* = 'daring', 'brave' - OK.** |
| **6** | He was very (1) happy (1) | 2 | 'very pleased' = 2 |
| **7(a)** | To the villa (1) of Agrippina (1) | 2 | 'house' - OK. 'village' = 0. |
| **7(b)** | A few (1) soldiers (1) | 2 | 'a number of soldiers' - 1 only |

**Question 8: Unseen Translation**

| Section | Answer | Marks | Guidance | |
|---|---|---|---|---|
| | | | **Content** | **Levels of response** |
| **1** | *Anicetus milites circum domum Agrippinae posuit.*<br>Anicetus placed the soldiers around the house of Agrippina. | 4 | *posuit* = 'drew up' OK.<br>'Anicetus and the soldiers ...': major error | 4-mark grid<br><br>Award up to four marks per translated section according to 4-mark marking grid.<br><br>[4] Correct translation, with one minor error allowed.<br><br>[3] Overall sense clear, with two errors (which may include a major error) or three minor errors allowed.<br><br>[2] Part correct; but with overall sense lacking/unclear.<br><br>[1] No continuous sense correct; isolated knowledge of vocabulary only.<br><br>[0] Totally incorrect or omitted.<br><br>NB Consequential errors should not be penalised. |
| **2** | *ipse cum duobus amicis villam intravit.*<br>He himself entered the villa with two friends. | 4 | *ipse*: minor error if incorrect or omitted.<br>*cum* = 'when': major error. | |
| **3** | *Anicetus et amici facile superaverunt servos qui dominam suam defendebant.*<br>Anicetus and his friends easily overcame the slaves who were defending their mistress. | 4 | *dominam* = 'house': major error.<br>*suam*: minor error if incorrect or omitted. | |
| **4** | *Anicetus invenit Agrippinam sedentem cum ancilla.*<br>Anicetus found Agrippina sitting with a slave girl. | 4 | 'Anicetus found Agrippina sat with ...': allow. | |
| **5** | *ubi ancilla subito exiit, Agrippina 'tu me relinquis?' inquit.*<br>When the slave girl suddenly went out, Agrippina said 'Are you leaving me ?' | 4 | *subito*: minor error if incorrect or omitted.<br>*inquit* = 'asked': allow. | |
| **6** | *postquam Agrippina vidit Anicetum gladium tenentem,*<br>After Agrippina saw Anicetus holding a sword, | 4 | *postquam* = 'afterwards': minor error. | |
| **7** | *sciebat cur ille ad villam venisset.*<br>she knew why he had come to the villa. | 4 | | |
| **8** | *quamquam perterrita erat, clamavit fortiter 'neca me!'.*<br>Although she was terrified she bravely shouted 'Kill me!' | 4 | *quamquam*: major error if incorrect or omitted. | |
| **9** | *mox Agrippina graviter vulnerata periit.*<br>Soon, gravely wounded, Agrippina died. | 4 | *mox*: minor error if incorrect or omitted.<br>graviter *vulnerata* = 'with serious wounds: major error. | |
| **10** | *Anicetus celeriter discessit ut mortem Agrippinae Neroni nuntiaret.*<br>Anicetus left quickly to announce the death of Agrippina to Nero. | 4 | *ut* = 'and': major error.<br>*ut ...* = to tell Nero that Agrippina was dead': allow. | |

**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**
**1 Hills Road**
**Cambridge**
**CB1 2EU**

**OCR Customer Contact Centre**

**Education and Learning**
Telephone: 01223 553998
Facsimile: 01223 552627
Email: general.qualifications@ocr.org.uk

**www.ocr.org.uk**

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

**Oxford Cambridge and RSA Examinations**
**is a Company Limited by Guarantee**
**Registered in England**
**Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU**
**Registered Company Number: 3484466**
**OCR is an exempt Charity**

**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**
**Head office**
**Telephone: 01223 552552**
**Facsimile: 01223 552553**

**© OCR 2016**

PART OF THE CAMBRIDGE ASSESSMENT GROUP

LLOYD'S REGISTER QUALITY ASSURANCE ISO9001 UKAS MANAGEMENT SYSTEMS 001